DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA

Kraków, dnia 4 marca 1969 r. **Nr 5** **Poz. 18—21**

Treść:

18

UCHWAŁA Nr 129

Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 20 stycznia 1969 r.

w sprawie planu gospodarczego m. Krakowa na 1969 r. i podstawowych założeń planu na 1970 r.

Na podstawie art. 27, ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172) — Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

I. Podstawowe zadania planu.

1. Przyjmuje się szacunkowo, że liczba zatrudnionych w gospodarce uspołecznionej na terenie m. Krakowa — poza rolnictwem (bez uczniów) — wzrośnie z ok. 299 tys. osób w 1968 r. do ok. 307 tys. osób w 1969 r., tj. o ok. 9 tys. osób.

2. Wartość produkcji globalnej przemysłu uspołecznionego ogółem na terenie m. Krakowa w 1969 r. wynosić będzie 39.310,7 mln zł (wg cen porównywalnych), co w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. stanowi wzrost o 3,4%.

3. Szacuje się, że łączne nakłady inwestycyjne jednostek gospodarki uspołecznionej, przewidziane do realizacji na terenie m. Krakowa w 1969 r. w zakresie inwestycji wyniosą ok. 4,9 mld zł, w tym nakłady na roboty budowlano-montażowe ok. 2,9 mld zł.

Z ogólnej sumy nakładów inwestycyjnych w gospodarce uspołecznionej na inwestycje planu terenowego przypada 1,0 mld zł, w tym w robotach budowlano-montażowych 0,9 mld zł. W ramach nakładów inwestycyjnych planu centralnego w 1969 r. najpoważniejszy udział będą mieć nadal inwestycje związane z dalszą rozbudową Huty im. Lenina. Z ważniejszych inwestycji realizowanych w ramach rozbudowy Huty im. Lenina i przewidzianych do oddania do użytku wymienić należy:

1) I etap walcowni taśmy walcowanej na gorąco,
2) II etap walcowni slabing oraz
3) rozbudowę walcowni blachy gorącej.

Natomiast za ważniejsze inwestycje noworozpoczynane Huty im. Lenina w 1969 r. należy uznać:

1) budowę kompleksu konwertora nr III,
2) rozbudowę hałdy i składowiska odpadów stałych oraz
3) inwestycje związane z ochroną wód i powietrza (I etap).

Ponadto z ważniejszych inwestycji planu centralnego w 1969 r. realizowane będą:

1) budowa łącznicy kolejowej Olsza-Kraków Przedmieście, celem zlikwidowania jednopoziomowego skrzyżowania torów z Al. 29 Listopada,
2) rozbudowa układu torów kolejowych w rejonie stacji Kraków-Grzegórzki i Kraków-Dąbie, co pozwoli na zlikwidowanie kolizyjnego przejazdu w ul. Nowogrzegórzeckiej,
3) budowa toru bocznicowego od stacji Olsza do stacji zakładowej w Łęgu, celem likwidacji kolizyjnego skrzyżowania w ul. Mogilskiej i Al. Planu 6-letniego,
4) budowa stacji postojowej Olsza,
5) kontynuacja budowy centralnej elektrociepłowni w Łęgu,
6) budowa XVI kondygnacjowych domów akademickich nr 1 i 2 oraz hotelu asystenckiego w ramach Miasteczka Studenckiego przy ul. Reymonta,
7) budowa pawilonu dydaktycznego WSE (I etap) przy ul. Rakowickiej,
8) budowa Instytutu Fizyki UJ (część „C" i „D"),
9) budowa pawilonu i hali Wydziału Odlewniczego AGH (I etap),
10) budowa Wydziału Chemii oraz rozbudowa Wydziału Budownictwa Wodnego Politechniki Krakowskiej,
11) budowa obiektów Katedry Mechanizacji Rolnictwa WSR w Bronowicach (I etap),
12) budowa Instytutu Badań Jądrowych,
13) budowa gmachu Wyższej Szkoły Pedagogicznej przy ul. Mariana Smoluchowskiego,
14) budowa gmachów sądów i prokuratury przy Rondzie Mogilskim,
15) zakończenie budowy Drukarni Wydawniczej przy ul. Wadowickiej,
16) rozbudowa Muzeum Narodowego przy ul. 3 Maja.

W 1970 roku przewiduje się rozpoczęcie budowy kombinatu wydawniczo-poligraficznego przy Al. Pokoju.

4. W działalności produkcyjnej jednostek planu terenowego należy zabezpieczyć warunki dla osiągnięcia założonych w niniejszej uchwale wskaźników wydajności pracy — poprzez:

1) zwiększenie stopnia koncentracji i specjalizacji produkcji,
2) poprawę organizacji pracy oraz stosowanie nowych technologii wytwarzania oraz
3) zapewnienie właściwej dyscypliny pracy.

5. W oparciu o pogłębioną analizę rynku oraz doświadczenia uzyskane przez aparat handlowy w latach ubiegłych należy dążyć do pełniejszego dostosowania struktury masy towarowej i usług dla ludności do aktualnego stanu potrzeb społeczeństwa, na tle danych bilansu pieniężnych dochodów i wydatków ludności.

6. Ze względu na utrzymujący się na terenie m. Krakowa niedobór męskiej siły roboczej należy bezwzględnie przestrzegać zasady utrzymania zatrudnienia na poziomie niezbędnym do wykonania planowych zadań produkcyjnych i usługowych. Równocześnie celem intensyfikacji produkcji eksportowej krakowskich zakładów pracy ustala się priorytet w kierowaniu do powyższych zakładów kwalifikowanych pracowników.

7. Uznaje się za nadal obowiązujące zadania kierowania odpowiednich środków na poprawę warunków bezpieczeństwa i higieny pracy we wszystkich jednostkach organizacyjnych planu terenowego m. Krakowa.

II. Przemysł i usługi planowane terenowo.

1. Przewiduje się, iż wartość produkcji globalnej przemysłu w cenach porównywalnych wzrośnie w 1969 r. do wysokości 3.565,4 mln zł, tj. o 4,8% w porównaniu z 1968 r.

2. Zakłada się wzrost wartości produkcji towarowej w cenach zbytu (bez wartości produkcji wykonywanej systemem nakładczym) w 1969 r. do wysokości 3.207,1 mln zł, tj. o 5,0% powyżej poziomu osiągniętego w 1968 r. Natomiast w 1970 r. wartość produkcji towarowej winna osiągnąć poziom 3.385,1 mln zł, co stanowi wzrost o 5,6% w porównaniu do zadań 1969 r.

3. Szacuje się, iż w 1969 r. wartość produkcji wykonywanej systemem nakładczym kształtować się będzie w wysokości 716,5 mln zł, tj. o 6,9% powyżej wykonania 1968 r. Natomiast w 1970 r. wartość produkcji w systemie nakładczym wzrośnie do wysokości 770,9 mln zł, co stanowi wzrost o 7,6% w stosunku do zadań 1969 r.

4. Ustala się, że wartość świadczonych przez jednostki organizacyjne drobnej wytwórczości usług przemysłowych dla ludności wyniesie w 1969 r. 144,2 mln zł, tj. o 13,0% powyżej wykonania planu w 1969 r., w 1970 r. — 164, 1 mln zł, tj. o 13,8% więcej niż w 1969 r.

5. Ustala się, że wartość usług nieprzemysłowych ogółem (usługi remontowo-budowlane, kulturalno-socjalne i różne) kształtować się będzie w 1969 r. w wysokości 276,0 mln zł, tj. o 3,0% powyżej wykonania 1968 r., natomiast w 1970 r. — 288,6 mln zł, tj. o 4,8% więcej niż w 1969 r.

6. Ustala się, że wartość usług nieprzemysłowych dla ludności osiągnie w 1969 r. poziom 119,2 mln zł co oznacza wzrost o 5,8% w stosunku do 1968 r., a w 1970 r. — 129,8 mln zł, tj. o 8,9% więcej niż w 1969 r.

7. Szacuje się, iż w Związku Rzemieślniczych Spółdzielni Zaopatrzenia i Zbytu zadania planowe na 1969 rok w zakresie wartości produkcji winny kształtować się na poziomie 515,0 mln zł, a w zakresie wartości obrotów w hurtowniach — na poziomie 67,0 mln zł.

Równocześnie ustala się:

1) wartość usług dla ludności na poziomie 32,0 mln zł,
2) osobowy fundusz płac w spółdzielniach i hurtowniach (bez usług dla ludności) w wysokości 6.398 tys. zł. oraz
3) bezosobowy fundusz płac w wysokości 310 tys. zł.

Osobowy fundusz płac w usługach dla ludności winien kształtować się w wysokości 527 tys. zł.

8. Przewiduje się, iż 1969 r. na terenie m. Krakowa będzie działało ok. 2.940 zakładów rzemieślniczych, tj. o około 140 więcej niż w 1968 r., w których zatrudnionych będzie około 8.730 osób.

9. Rozwój rzemiosła krakowskiego winien iść w kierunku intensyfikacji działalności usługowej dla ludności oraz produkcji artykułów uzupełniających asortyment wyrobów wytwarzanych przez uspołeczniony przemysł, przy zwróceniu szczególnej uwagi na towary przeznaczone na eksport oraz zastępujące towary importowane.

10. Celem zapewnienia prawidłowej realizacji planu produkcji i usług w zakresie drobnej wytwórczości na 1969 r. zabezpiecza się osobowy fundusz płac w następującej wysokości:

1) dla produkcji przemysłowej (bez uczniów i chałupników) — 520.004 tys. zł, w tym dla usług przemysłowych dla ludności — 45.400 tys. zł,
2) dla usług nieprzemysłowych ogółem 155.340 tys. zł, w tym dla usług nieprzemysłowych dla ludności — 57.580 tys. zł.

Równocześnie ustala się bezosobowy fundusz płac w następującej wysokości:

1) dla produkcji przemysłowej (bez uczniów i chałupników) — 8.402 tys. zł oraz
2) dla usług nieprzemysłowych ogółem — 1.280 tys. zł.

11. W ramach planu inwestycyjnego w latach 1969—70 w zakresie przemysłu i usług zostaną osiągnięte następujące efekty rzeczowe:

w 1969 r.

w planie KZPPPT

— Centralny Dom Usług przy ul. Rejtana o powierzchni usługowej 1.260 m² (pierwotnie planowany do oddania w 1968 r.);

w planie KZPH

— Piekarnia w Czyżynach o zdolności produkcyjnej 41,5 t/16 godz. (pierwotnie planowana do oddania w 1968 r.);

w planie WZSP

— adaptacja fortu w Płaszowie na zakład produkcji chemicznej o przyroście zdolności produkcyjnej w wysokości 4,0 mln zł rocznie oraz
— rozbudowa zakładu usługowego Lekarskiej Sp-ni Pracy przy Rynku Głównym 37, co zapewni przyrost zdolności usługowej o 2,7 mln zł rocznie;

w planie CZS Mleczarskiej

— zakład w Bronowicach, o zdolności produkcyjnej w wysokości 57 mln l mleka rocznie oraz
— modernizacja zakładu w Nowej Hucie, która zapewni przyrost zdolności produkcyjnej o 7,2 ml l mleka rocznie;

w 1970 r.

w planie WZSP

— zakład Pralniczej Sp-ni Pracy przy ul. Zarzecze, o zdolności usługowej w wysokości 2,0 mln zł rocznie,
— protezownia Sp-ni Pracy „Dentystyka" przy ul. Kieleckiej, o zdolności produkcyjnej w wysokości 2,4 mln zł rocznie oraz
— modernizacja huty szkła Sp-ni Pracy „Prądniczanka", o przyroście zdolności produkcyjnej w wysokości 10,0 mln zł,

w planie OZSI

— zakład produkcyjny branży chemicznej Sp-ni Inwalidów „Hejnał", o przyroście zdolności produkcyjnej w wysokości 10,0 mln zł,

Dla zapewnienia pełnej realizacji planu produkcji i usług należy dążyć do:

1) poprawy jakości wyrobów i ich unowocześniania z maksymalnym dostosowaniem asortymentu produkowanych wyrobów do potrzeb i wymogów rynku wewnętrznego oraz eksportu,
2) rozszerzenia asortymentu produkcji artykułów wchodzących w skład grupy „1001 drobiazgów",
3) przestrzegania dyscypliny produkcyjnej w sensie stosowania norm surowcowych i technologicznych,
4) poprawienie warunków bezpieczeństwa i higieny pracy zarówno w zakładach, jaki na poszczególnych stanowiskach pracy,
5) utrzymanie maszyn i urządzeń w stałej gotowości technicznej celem niedopuszczenia do przestojów w produkcji,
6) szybszego wdrażania do produkcji postępu technicznego,

7) poprawy koordynacji terenowo-branżowej w zakresie produkcji i usług, jak również poprawy współpracy z organizacjami handlowymi, celem polepszenia zaopatrzenia rynku miejscowego,
8) dalszego podniesienia poziomu organizacji pracy, a zwłaszcza racjonalnego zatrudnienia kwalifikowanych kadr pracowniczych celem uzyskania jak najlepszych efektów gospodarczych.

III. Handel wewnętrzny.

1. Zasadniczym zadaniem planu na 1969 r. jest dalsza poprawa zaopatrzenia ludności w szerszy i lepszy jakościowo asortyment towarów dostosowany do aktualnych potrzeb odbiorców, zwłaszcza w branżach przemysłowych, rozszerzenie i usprawnienie usług handlowych w wyniku podniesienia poziomu działalności sklepów i zakładów gastronomicznych.

2. Zakłada się, że w 1969 r. wysokość sprzedaży detalicznej ogółem wyniesie 11.916,6 mln zł, tj. o 7,4% więcej od przewidywanego wykonania planu 1968 r. Natomiast w 1970 r. sprzedaż detaliczna ogółem winna wzrosnąć o dalsze 5,9% i wynieść 12.619,6 mln zł.

3. Zakłada się, że wysokość sprzedaży dokonywana w przedsiębiorstwach detalicznych w 1969 r. wyniesie 10,178,2 mln zł, tj. o 7,7% powyżej przewidywanego wykonania 1968 r. a w zakładach gastronomicznych wzrośnie odpowiednio o 6,5% i wyniesie 872,6 mln zł. Natomiast w 1970 r. odpowiednie wskaźniki wzrostu obrotów wyniosą w stosunku do zadań 1969 r.: dla przedsiębiorstw detalicznych — 6,1%, a dla przedsiębiorstw gastronomicznych — 6,9%.

4. Ustala się dla Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych w planie na 1969 r. następujące wskaźniki udziału funduszu płac do obrotu:

— dla detalu	—	2,4563%
— dla gastronomii	—	12.927%

5. Przewiduje się, że sieć sklepowa (wg stanu na dzień 31. XII. 1968 r.) wzrośnie o 2,0%, co oznacza uruchomienie łącznie 36 jednostek sklepowych. Równocześnie powierzchnia użytkowa sklepów wzrośnie o cá 12,0 tys. m², tj. o 8,5% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. Równocześnie sieć drobnodetaliczna winna wzrosnąć o dalsze 23 punkty, osiągając w 1969 r. stan 1.109 jednostek

W 1969 r. zakłada się uruchomienie dalszych 12 zakładów gastronomicznych, o łącznej liczbie 1.479 miejsc konsumpcyjnych, co oznacza wzrost w zakresie sieci o 2,8% i o 4,9% w ilości miejsc konsumpcyjnych.

6. W wyniku realizacji planu inwestycyjnego w zakresie handlu przewiduje się, iż w 1969 r. zostaną osiągnięte następujące ważniejsze efekty rzeczowe:
1) Spółdzielczy Dom Handlowy przy ul. Zwierzynitckiej, w którym powierzchnia użytkowa sprzedaży artykułów spożywczych obejmować będzie 863 m², a artykułów przemysłowych — 3.062 m²,
2) 3 pawilony handlowe w Nowej Hucie o łącznej pow. 1.100 m²,
3) pawilon handlowy na osiedlu „Na Kozłówce" o powierzchni 407 m²,
4) 2 pawilony handlowo-gastronomiczne na osiedlu Olsza II (o pow. 965 m²) i w Borku Fałęckim (o pow. 1.050 m²),
5) restauracja-kawiarnia przy zespole telewizyjnym na Krzemionkach o 280 miejscach konsumpcyjnych,
6) kawiarnia przy ul. Karola Szymanowskiego o 120 miejscach konsumpcyjnych,
7) kawiarnia w SDH „Jubilat" o 150 miejscach konsumpcyjnych,
8) 2 bazy samoobsługowe (w Prokocimiu i przy ul. Czarnowiejskiej).

IV. Rolnictwo i skup.

1. W latach 1969—1970 przewiduje się dalszą intensyfikację produkcji rolnej dzięki realizacji zatwierdzonego programu inwestycji melioracyjnych, zwiększonym dostawom środków produkcji rolniczej, dalszemu rozwojowi usług dla rolnictwa oraz upowszechnieniu podstawowych zabiegów agrotechnicznych.

2. Zakłada się, że powierzchnia użytków rolnych na terenie m. Krakowa ulegnie zmniejszeniu o ok. 140 ha i osiągnie na koniec 1969 r. ok. 10.900 ha. Na 1970 r. zakłada się dalsze zmniejszenie użytków rolnych o ok. 280 ha, tj. do poziomu 10.700 ha.

3. Przewiduje się, że w gopsodarce rolnej następować będą dalsze zmiany w strukturze upraw w kierunku zmniejszenia upraw zbożowych (o ok. 60 ha). Równocześnie zakłada się, że powierzchnia upraw warzyw gruntowych wzrośnie w 1969 r. o ok. 70 ha i osiągnie łącznie około 1.870 ha.

Powierzchnia urządzeń szklarniowo-inspektowych winna osiągnąć w 1969 r. — 105,6 tys. m² szklarni oraz 108,5 tys. m² inspektów, w 1970 r. — 112, 0 tys. m² szklarni oraz 110,0 tys. m² inspektów.

Oznacza to założenie wzrostu powierzchni obiektów szklarniowo-inspektowych w 1969 r. o 5,9% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r., a w 1970 r. — o 4,2% w stosunku do zadań planu na 1969 r.

4. Zgodnie z przyjętą metodą szacunku plonów na poziomie średnich wyników z czterech ostatnich lat — przewiduje się w 1969 r. osiągnięcie następującego poziomu plonów podstawowych ziemiopłodów:

1) zbóż	—	22,2 q/ha,
2) ziemniaków	—	170,0 q/ha oraz
3) warzyw	—	205,0 q/ha.

5. W zakresie produkcji zwierzęcej zakłada się na ogół utrzymanie w 1969 r. pogłowia zwierząt gospodarskich na poziomie 1968 r. przy spadku pogłowia bydła o ok. 800 sztuk.

6. Ustala się, że skup podstawowych produktów roślinnych i zwierzęcych ze zbiorów lat 1969—1970 osiągnie następujące rozmiary:

Artykuł	Jednostka miary	1969 r. (plan)	1970 r. (założenia)	%% 1969 r. / 1968 r.	%% 1970 r. / 1969 r.
zboża ogółem	tony	250	250	100	100
buraki cukrowe	„	620	640	35	103
ziemniaki	„	367	388	100	106
warzywa	„	11560	12000	115	104
żywiec ogółem	„	1000	1000	104	100
mleko	tys. l	1200	1200	100	100
jaja	tys. szt.	400	400	100	100

W planowanym okresie należy dążyć do dalszego usprawnienia skupu artykułów rolnych w punktach skupu.

7. Dostawy pasz treściwych z zasobów państwowych na zaopatrzenie gospodarki chłopskiej — powinny osiągnąć 2.100 ton.

8. Dostawy nawozów mineralnych pod zbiory 1969 r. winny wzrosnąć w porównaniu do 1968 r. o 3%. Natomiast założenia planu na 1970 r. przewidują dalszy wzrost dostaw

nawozów mineralnych o 5% w porównaniu do zadań na 1968 r.

9. W ramach ogólnych nakładów inwestycyjnych na melioracje — należy przeprowadzić w 1969 r. drenowanie (nowe i odbudowę) na powierzchni 140 ha użytków rolnych oraz zagospodarowanie pomelioracyjne na powierzchni 40 ha łąk i pastwisk.

10. Szacuje się, że w 1969 r. nakłady na inwestycje produkcyjne w indywidualnych gospodarstwach chłopskich, finansowane ze środków własnych przy pomocy kredytów państwowych — wyniosą ok. 15 mln zł, co oznacza wzrost o 20% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. Natomiast w 1970 r. nakłady powyższe winny osiągnąć kwotę 17 mln zł, a zatem wzrosnąć o dalsze 13%.

11. Zakłada się, że długoterminowe kredyty inwestycyjne dla indywidualnych gospodarstw chłopskich winny osiągnąć w 1969 r. 6 mln zł, co oznacza wzrost o 20% w porównaniu do przewidywanego wykonania 1968 r.

12. Zaopatrzenie rolników w podstawowe materiały budowlane winno w 1969 r. osiągnąć:
1) 2.500 tys. jednostek ceramicznych materiałów ściennych, tj. o 6% więcej niż w 1968 r.,
2) 1.200 ton cementu, tj. o 20% więcej w porównaniu do 1968 r.,
3) 300 ton wapna, tj. na poziomie 1968 r.,
4) 1.200 m^3 tarcicy, tj. o 20% więcej w porównaniu z 1968 r. oraz
5) 440 ton wyrobów hutniczych, tj. o 7% więcej od 1968 r.

W 1970 r. przewiduje się dalszy wzrost dostaw materiałów budowlanych w stosunku do 1969 r., a mianowicie: materiałów ściennych o 4%, cementu i drewna o 8%, wapna o 6%, szkła okiennego o 9% oraz wyrobów hutniczych o 4%.

V. Gospodarka mieszkaniowa i komunalna.

1. Ustala się, że wartość usług dla ludności świadczonych w 1969 r. przez przedsiębiorstwa gospodarki mieszkaniowej i komunalnej wyniesie 38,3 mln zł, w tym wartość usług lokatorskich — 6,6 mln zł. Oznacza to wzrost w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. o 1,5 mln zł, tj o 4,1%.

2. Celem zabezpieczenia prawidłowej realizacji podstawowych zadań przez jednostki gospodarki mieszkaniowej i komunalnej — ustala się dla nich łączne zatrudnienie w wysokości 11.940 etatów, tj. o 3,4% powyżej wykonania w 1968 r. Równocześnie ustala się osobowy fundusz płac w wysokości 327,7 mln zł, a bezosobowy fundusz płac w wysokości 2,3 mln zł. Oznacza to wzrost wskaźnika osobowego funduszu płac o 4,9% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r., a średniej płacy o 390 zł, tj. do 27.445 zł w skali rocznej.

A. Gospodarka mieszkaniowa.

1. W ramach wszystkich form budownictwa mieszkaniowego zostanie oddanych do użytku w 1969 r. ok. 268 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 16,4 tys. izb mieszkalnych. W wielkości tej w ramach uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego — należy oddać do użytku ok. 243 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 15,2 tys. izb. W 1970 r. przewiduje się oddanie do użytku ok. 338 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 20,7 tys. izb, z czego w ramach budownictwa uspołecznionego — ok. 308 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 19,2 tys. izb. W stosunku do efektów uzyskanych w 1968 r. oznacza to wzrost zadań planowanych na 1969 r. o ok. 2,3 tys. izb, tj. o 11% powierzchni, a na 1970 r. o dalsze 4,3 tys. izb, tj. o 20%.

2. W wyniku realizacji powyższych zadań stan zasobów mieszkaniowych w m. Krakowie wzrośnie na koniec 1969 r. do ok. 397 tys. izb. Spowoduje to dalsze obniżenie wskaźnika zagęszczenia mieszkań z 1,39 osób/izbę w 1968 r. — do 1,36 w 1969 r. oraz 1,33 w 1970 r.

3. Budownictwo mieszkaniowe Rady Narodowej w 1969 r. winno zapewnić efekty w ilości ok. 14,8 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 0,9 tys. izb mieszkalnych, a w 1970 r. — ok. 31 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 1,8 tys. izb.

4. Spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe osiągnie w 1969 r. efekty w ilości ok. 213 tys. m^2 p. u. m. tj. o 13,2 tys. izb, z tego przypadnie na budownictwo:
1) powszechne ok. 129 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 7,9 tys. izb,
2) zakładowe ok. 35 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 2,2 tys. izb,
3) resortowe ok. 40 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 3,1 tys. izb.

Program budownictwa spółdzielczego stanowić będzie w 1969 r. ok. 88% budownictwa uspołecznionego, podczas, gdy w 1968 r. analogiczny wskaźnik wynosił 82%. W 1970 r. zakłada się uzyskanie efektów w ilości ok. 263 tys. m^2 p. u. m., tj. 16,9 tys. izb.

5. Ze środków zakładowych funduszów mieszkaniowych zrealizowanych zostanie w 1969 r. w formie budownictwa zakładowego — bezpośredniego — ok. 1,5 tys. m^2 p. u. m., a w 1970 r. — ok. 2,5 tys. m^2 p. u. m.

6. Ze środków resortowych — w ramach budownictwa mieszkaniowego państwowego — wybudowanych zostanie w 1969 r. ok. 13,0 tys. m^2 p. u. m.

7. Poza budownictwem mieszkaniowym przewiduje się w 1969 r. uzyskanie efektów mieszkalnych w ilości ok. 0,4 tys. m^2 p. u. m.

8. Szacuje się, że efekty indywidualnego budownictwa mieszkaniowego wyniosą w 1969 r. — ok. 25 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 1,2 tys. izb, a w 1970 r. — ok. 30 tys. m^2 p. u. m., tj. ok. 1,2 tys. izb.

9. W ramach realizacji uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego w 1969 r. oddanych zostanie do użytku 10,8 tys. m^2 powierzchni lokali użytkowych (w tym ok. 2,2 tys. m^2 lokali usługowych). Z ilości tej w ramach budownictwa spółdzielczego winno zostać oddanych 7,8 tys. m^2 lokali użytkowych (w tym 1,6 tys. m^2 lokali usługowych).

10. Program elewacji zaległych przewidzianych do wykonania w 1969 r. w ramach wszystkich form budownictwa uspołecznionego obejmuje ok. 174 tys. m^2, w tym w planie Rady Narodowej — 161,7 tys. m^2.

11. Na uzupełnienie wkładów osób kierowanych przez Radę Narodową do spółdzielni budownictwa mieszkaniowego przeznacza się na 1969 r. kredyt w wysokości 9,4 mln zł, w tym do umorzenia — 1,7 mln zł.

12. Na realizację indywidualnego budownictwa mieszkaniowego — kredytowanego przeznacza się na lata 1969—70 w formie długoterminowego kredytu bankowego kwotę po 20,0 mln zł rocznie.

13. Nakłady na kapitalne remonty budynków mieszkalnych, zarządzanych przez jednostki podległe Radzie Narodowej oraz prywatnych budynków czynszowych osiągną w 1969 r. — 153 mln zł, a w 1970 r. — 160 mln zł. W powyższych wielkościach mieszczą się nakłady na rozbudowę zaplecza technicznego miejskich przedsiębiorstw remontowo-budowlanych w wysokości 4,6 mln zł i na remonty urządzeń warsztatowych i środków transportowych dzielnicowych zarządów budynków mieszkalnych w wysokości 3 mln zł w 1969 r. oraz odpowiednio 4,8 mln zł i 3 mln zł — w 1970 r.

14. Na remonty bieżące budynków mieszkalnych administrowanych przez dzielnicowe zarządy budynków mieszkalnych wydatkowana zostanie w 1969 r. kwota 46 mln zł, a w 1970 r. — 49 mln zł. W nakładach tych uwzględnione zostały nakłady na rozbudowę zaplecza magazynowo-warsztatowego dzielnicowych zarządów budynków mieszkalnych w wysokości 4,6 mln zł w 1969 r. i 4,9 mln zł w 1970 r.

B. Gospodarka komunalna.

1. W 1969 r. zakłada się wzrost dostaw wody dla gospodarstw domowych o 2,3%, co spowoduje zwiększenie zużycia wody przez ludność do 24,3 mln m³.

2. W zakresie komunikacji miejskiej przewiduje się w 1969 r. dostawę taboru tramwajowego w ilości 22 wozów (z tego 15 wozów z przerzutu z Warszawy i 7 jednostek przegubowych) oraz 11 autobusów (w tym 5 przegubowych). Po uwzględnieniu niezbędnej kasacji wyeksploatowanego taboru nastąpi zwiększenie stanu inwentarzowego w trakcji tramwajowej z 401 jednostek w 1968 r. do 427 jednostek w 1969 r. Natomiast w komunikacji autobusowej stan inwentarzowy taboru (218 jednostek) utrzyma się na poziomie niezmienionym w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r.

3. Ustala się na 1969 r. wskaźnik wykorzystania taboru w trakcji tramwajowej w wysokości 85%, tj. na poziomie 1968 r. Równocześnie w trakcji autobusowej zakłada się poprawę wskaźnika wykorzystania taboru z 66% w 1968 r. do 73% w 1969 r. Pozwoli to na wykonanie ok. 31,5 mln wozokilometrów w trakcji tramwajowej (co oznacza wzrost o 6% w stosunku do 1968 r.) oraz ok. 16,6 mln wozokilometrów w trakcji autobusowej (wzrost odpowiednio o 10%).

4. Ustala się na 1969 r. nakłady na remonty kapitalne urządzeń komunalnych w wysokości 140,0 mln zł, w tym 48,5 mln zł na remonty kapitalne ulic i placów oraz 8 mln zł na remonty zieleni.

W ramach pozostałej kwoty przeznaczonej dla przedsiębiorstw gospodarki komunalnej — należy w pierwszym rzędzie zabezpieczyć nakłady na remonty kapitalne taboru, remonty torowisk tramwajowych (w tym w ciągu ul. Karmelickiej i Al. Planu 6-letniego oraz sieci wodociągowej i kanalizacyjnej).

5. W ramach planu inwestycyjnego gospodarki komunalnej zostaną oddane następujące ważniejsze obiekty:

1969 r.

1) baza MPO w Nowej Hucie o pow. 12,7 tys. m²,
2) zajezdnia autobusowa MPK w Krzesławicach na 150 wozów,
3) linie tramwajowe pojedynczego toru o długości 2,5 km,
4) ulice, drogi, chodniki o długości 9,2 km,
5) sieć wodociągowa o długości 10,6 km,
6) sieć kanalizacyjna długości 7,4 km,
7) sieć ciepłownicza magistralna o długości 5 km,
8) oświetlenie ulic w ilości 1.179 punktów świetlnych,
9) 20 ha zieleni w ramach Parku Kultury i Wypoczynku.

1970 r.

1) zakończenie budowy mostu Grunwaldzkiego,
2) zakład pralniczy w Krzesławicach,
3) ujęcie wody w Batowicach,
4) zbiornik wodociągowy na Krzemionkach,
5) linia tramwajowa (pojedynczego toru) w ul. Nowogrzegórzeckiej o długości 6 km,
6) ulice, drogi o długości 5,7 km,
7) sieć wodociągowa o długości 30,6 km,
8) sieć kanalizacyjna o długości 3,8 km,
9) sieć ciepłowniczo-magistralna o długości 4,5 km,
10) oświetlenie ulic w ilości 1.177 punktów świetlnych.

6. Zobowiązuje się Prezydium Rady do zabezpieczenia terminowej realizacji ustaleń dotyczących poprawy bezpieczeństwa komunikacji miejskiej ze szczególnym uwzględnieniem likwidacji kolizji układu torowego PKP z arteriami miejskimi.

VI. Budownictwo planowane terenowo.

A. Budownictwo komunalne.

1. Ustala się łączną wartość produkcji i usług przedsiębiorstw budownictwa komunalnego na 1969 r. w wysokości 343,0 mln zł, co stanowi wzrost 6,5% w stosunku do 1968 r. Zadania na 1970 r. wzrosną o dalsze 7,6% i wynosić winny 369,0 mln zł.

2. Ustala się, że w ramach łącznej wartości produkcji i usług przedsiębiorstw budownictwa komunalnego — wartość produkcji budowlano-montażowej w 1969 r. wyniesie 253,0 mln zł, co stanowi wzrost w stosunku do 1968 r. o 5,7%. Natomiast zadania powyższe na 1970 r. wzrosną o dalsze 6,7% i wyniosą 270 mln zł.

3. W ramach wartości produkcji budowlano-montażowej — wartość robót z planu inwestycyjnego ustala się na lata 1969 i 1970 w wysokości po 20,0 mln zł.

4. Ustala się przeciętną roczną wielkość zatrudnienia (bez uczniów) w przedsiębiorstwach budownictwa komunalnego na 1969 r. w ilości 2.605 osób, co stanowi wzrost o 1% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. Natomiast na 1970 r. wielkość zatrudnienia wzrośnie o dalsze 4% i wyniesie 2.710 osób.

5. Ustala się dla przedsiębiorstw budownictwa komunalnego na 1969 r. osobowy fundusz płac w wysokości 72.900,0 tys. zł, tj. o 1,5% powyżej przewidywanego wykonania 1968 r. oraz na 1970 r. wzrost funduszu płac o dalsze 6,6%, tj. do wysokości 77.300,0 tys. zł.

6. Ustala się dla przedsiębiorstw budownictwa komunalnego na lata 1969 i 1970 bezosobowy fundusz płac w wysokości po 400,0 tys. zł rocznie.

7. Ustala się na 1969 r. zatrudnienie uczniów w przedsiębiorstwach budownictwa komunalnego w ilości 100 osób oraz osobowy fundusz płac dla uczniów w wysokości 400,0 tys. zł.

8. Ustala się wartość produkcji globalnej Miejskiego Przedsiębiorstwa Geodezyjnego na 1969 r. w wysokości 7.500,0 tys. zł, tj. o 3,4% powyżej wykonania 1968 r., a na 1970 r. w wysokości 9.800,0 tys. zł, co stanowić będzie dalszy wzrost wartości produkcji o 30,7%. Dla zabezpieczenia powyższych zadań ustala się zatrudnienie w 1969 r. w wysokości 140 osób, tj. o 6,1% powyżej 1968 r. Natomiast na 1970 r. ustala się dalszy wzrost zatrudnienia o 23%, tj. do łącznej ilości 172 etatów. Osobowy fundusz płac ustala się na 1969 r. w wysokości 5.280 tys. zł, tj. o 6% powyżej 1968 r., zakładając na 1970 r. dalszy jego wzrost o 24,6% tj. do kwoty 6.580,0 tys. zł.
Bezosobowy fundusz płac ustala się na 1969 r. w wysokości 30,0 tys. zł oraz na 1970 r. w wysokości 31,0 tys. zł.

9. Ustala się wartość produkcji globalnej Miejskiego Biura Projektów na 1969 r. w wysokości 15.000,0 tys. zł, co stanowi wzrost o 7,3% w stosunku do 1968 r. Natomiast na 1970 r. zakłada się dalszy wzrost wartości produkcji o 6,7%, tj. do 16,0 mln zł. Dla zabezpieczenia powyższych zadań ustala się wielkość zatrudnienia na 1969 r. w wysokości 192 etatów, tj. o 13,6% powyżej wykonania 1968 r. Natomiast na 1970 r. zakłada się dalszy wzrost zatrudnienia o 4,7%, tj. do łącznej ilości 201 etatów. Osobowy fundusz płac ustala się na 1969 r. w wysokości 8.430,0 tys. zł, tj. o 7,6% ponad przewidywane wykonanie 1968 r., a na 1970 r. zakłada się dalszy jego wzrost o 6,6%, tj. do wysokości 8.990,0 tys. zł. Bezosobowy fundusz płac na lata 1969 i 1970 ustala się w wysokości po 100,0 tys. zł rocznie.

10. W ramach realizacji terenowego planu inwestycyjnego zakłada się ukończenie rozbudowy w 1969 r. bazy Miejskiego Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego nr 3 przy ul. Dobrego Pasterza oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Remontowo-

Budowlanego nr 3 przy ul. Sołtysowskiej. Natomiast w zakresie działalności dzielnicowych zarządów budynków mieszkalnych przewiduje się oddanie w Nowej Hucie 2 pawilonów warsztatowo-remontowych oraz 1 pawilonu w Podgórzu (po ok. 2.000 m^3).

B. Budownictwo spółdzielcze.

1. Zakłada się wielkość produkcji i usług budowlanych spółdzielni pracy działających na terenie m. Krakowa na rok 1969 w łącznej wysokości 216,0 mln zł, tj. wzrost w stosunuk do 1968 r. o 1,3%. Zadania na 1970 r. ulegną zwiększeniu o dalsze 0,9% i wynosić winny 218,0 mln zł. Natomiast wartość produkcji budowlano montażowej w 1969 r. ustala się w wysokości 204,0 mln zł, tj. o 0,3% wzrostu w stosunku do 1968 r. Równocześnie zadania powyższe na 1970 r. winny wzrosnąć o dalsze 1,5% i wynosić 207,0 mln zł.

2. Na zabezpieczenie powyższych zadań ustala się w budowlanych spółdzielniach pracy:
1) przeciętną roczną wielkość zatrudnienia na 1969 r. (bez uczniów) w wysokości 1.557 etatów, natomiast na 1970 r. w wielkości 1.495 osób,
2) osobowy fundusz płac w 1969 r. w wysokości 48.980,0 tys. zł, a w 1970 r. w kwocie 49.090,0 tys. zł,
3) bezosobowy fundusz płac w latach 1969—1970 w wielkości po 310,0 tys. zł.

3. Ustala się dla budowlanych spółdzielni pracy na 1969 r. zatrudnienie dla uczniów w ilości 40 osób oraz fundusz płac na ten cel w wysokości 230,0 tys. zł.

4. Wartość usług dla ludności realizowanych przez budowlane spółdzielnie pracy w 1969 r. osiągnie 20,0 mln zł, co stanowić będzie wzrost w stosunku do 1968 r. o 24,2%, a w 1970 r. wartość usług — 22,0 mln zł, co stanowić będzie dalsze zwiększenie o 10,0%.

5. Ustala się wartość produkcji Geologiczno-Wiertniczej Spółdzielni Pracy na 1969 r. w wysokości 4.500,0 tys. zł, tj. 9,8% wzrostu w stosunku do 1968 r. oraz na 1970 r. w wartości 4.700,0 tys. zł, tj. zwiększenie produkcji o dalsze 4,4%. Na zabezpieczenie powyższych zadań ustala się:
1) zatrudnienie w latach 1969 oraz 1970 w wielkości 47 osób,
2) osobowy fundusz płac na 1969 r. w kwocie 1.860,0 tys. zł i na 1970 r. w wysokości 1,880,0 tys. zł,
3) bezosobowy fundusz płac na lata 1969 oraz 1970 w kwocie po 20,0 tys. zł.

6. Ustala się Wartość produkcji Geodezyjnej Spółdzielni Pracy na 1969 r. w wysokości 2.700,0 tys. zł, tj. na poziomie wykonania roku 1968 oraz na 1970 r. w wartości 3.000,0 tys. zł, co stanowić będzie wzrost o 11,1%.
Na wykonanie powyższych zadań ustala się:
1) zatrudnienie w 1969 r. w liczbie 38 osób oraz w 1970 r. w wielkości 39 pracowników,
2) osobowy fundusz płac na 1969 r. w kwocie 1.650,0 tys. zł i na 1970 r. w wysokości 1.760,0 tys. zł oraz
3) bezosobowy fundusz płac na lata 1969 oraz 1970 w wysokości po 15,0 tys. zł.

7. Ustala się wartość produkcji Biura Projektów Usług Technicznych Spółdzielni Pracy na 1969 r. w wysokości 9.500,0 tys. zł, tj. wzrost w stosunku do 1968 r. o 5,6%. Na zabezpieczenie tych zadań ustala się na 1969 r.:
1) zatrudnienie w liczbie 110 osób,
2) osobowy fundusz płac w wysokości 4.919,5 tys. zł oraz
3) bezosobowy fundusz płac w kwocie 66,0 tys. zł.

VII. Urządzenia kulturalno-socjalne.

Przewiduje się, że łączna liczba pracowników pełnozatrudnionych w pionie urządzeń kulturalno-socjalnych osiągnie w 1969 r. średnio 20.053 osoby, co oznacza wzrost o ok. 5% w stosunku do przewidywanego wykonania 1968 r. Równocześnie osobowy fundusz płac zwiększy się o ok. 4% i wynosić będzie 508.059 tys. zł, a bezosobowy fundusz płac wzrośnie o ok. 5%, tj. do kwoty 7.636 tys. zł. Zwiększy się także o ok. 4% tj. do kwoty 6.000 tys. zł fundusz honorariów oraz o ok. 9% tj .do kwoty 245 tys. zł fundusz prowizji.

W ramach powyższych wskaźników zatrudnienia i funduszu płac nie znajdują zabezpieczenia Teatr im. J. Słowackiego przejmowany do budżetu Rady Narodowej z dniem 1 stycznia 1969 r. oraz Kuchnia Mleczna, której działalność miała zostać przejęta w 1969 r. do planu centralnego.

A. Oświata i wychowanie.

1. W 1969 r. w szkolnictwie podstawowym w wyniku realizacji planu inwestycyjnego nastąpi przyrost 3 nowych placówek, a 1 placówka zostanie rozbudowana, w wyniku czego łączna liczba pomieszczeń lekcyjnych wzrośnie o 74.

Nowe obiekty szkolne przybędą na osiedlach: Mistrzejowice-Wiosenne, Bieńczyce, os. Kalinowe, przy ul. Błażeja Czepca — os. Bronowice Północ, a ponadto zostanie rozbudowana szkoła podstawowa przy ul. Stanisława Jachowicza dla os. Dąbie. W 1970 r. przybędą dalsze 3 nowe placówki, a to: szkoła w Zaborzu-Zalesiu, w Krzesławicach i przy ul. Ułanów — dla os. Ugorek, o łącznej liczbie 56 pomieszczeń lekcyjnych.

Ponadto szkoła przy ul. Senatorskiej uzyska salę gimnastyczną, realizowaną ze środków SFBSiI w trybie odrębnych przepisów. W wyniku tego w 1969 r. szkoły podstawowe dysponować będą łącznie liczbą 1.370 izb lekcyjnych, co stanowi wzrost w stosunku do 1968 r. o 4,3%, a w 1970 r. — 1.412 izbami, co oznacza wzrost o dalsze 3,1%.

Ilość uczniów w szkołach podstawowych wyniesie w 1969 r. około 72.200, zaś w 1970 r. ok. 70.400. Oznacza to zmniejszenie liczby uczniów w 1969 r .w stosunku do 1968 r. o 2,4% zaś w 1970 r. — o 3,2% w stosunku do 1969 r.

W wyniku zmniejszenia się liczby dzieci w wieku szkolnym oraz przyrostu nowych izb lekcyjnych ulegną znacznej poprawie warunki nauczania w szkołach podstawowych

Wskaźniki zagęszczenia (liczba uczniów na 1 izbę lekcyjną) i zmianowości (ilość oddziałów na 1 izbę lekcyjną) kształtować się będą następująco:

Rok	Wskaźnik zagęszczenia	Wskaźnik zmianowości
1968	56,7	1,60
1969	43,1	1,53
1970	39,1	1,44

2. W szkolnictwie licealnym liczba izb lekcyjnych wzrośnie w 1970 r. w stosunku do 1968 r. o 6,5% — w wyniku oddania do użytku nowego obiektu liceum przy ul. Francesco Nullo. Wskaźniki zagęszczenia izb lekcyjnych ulegną jednak pogorszeniu na skutek zwiększenia ogólnej liczby uczniów w 1969 r. do 10.250, co stanowi wzrost w stosunku do 1968 r. o 6,8%, zaś w 1970 r. — do łącznej liczby 13.300 uczniów, co oznacza wzrost o dalsze 29,7%.

3. W szkolnictwie zawodowym w 1969 r. liczba pomieszczeń lekcyjnych zwiększy się o 63 w wyniku realizacji planowych inwestycji. W szczególności w Technikum Gospodarczym na os. Bieńczyce zostanie oddanych 25 pomieszczeń, w Liceum Sztuk Plastycznych przy ul. Mlaskotów — 19 pomieszczeń oraz w wyniku rozbudowy Technikum Elektrycznego na os. Szkolnym przybędzie 19 pomieszczeń do nauki. Równocześnie baza warsztatowa szkolnictwa zawodowego zwiększy się o 318 stanowisk, w wyniku realizacji warsztatów Technikum Łączności przy ul. Zielnej. Ponadto w 1970 r. przewiduje się ukończenie rozbudowy zawodowej

szkoły specjalnej w Mogile o 9 pomieszczeniach lekcyjnych.

W 1969 r. w szkołach zawodowych wszystkich typów będzie się uczyć na terenie m. Krakowa 46.922 uczniów, co stanowi wzrost w stosunku do 1968 r. o 2,6%, zaś w 1970 r. — 48.242 uczniów, co oznacza 2,8% wzrost w stosunku do 1969 r.

Nabór uczniów do zasadniczych szkół zawodowych wszystkich typów podległych Kuratorium Okręgu Szkolnego wzrośnie z 6.155 uczniów w 1968 r. — do 6.380 w 1969 r., tj. o 3,6%, zaś w 1970 r. o dalszych 390 uczniów, tj. o 6,1%. W związku z tym ulegną pogorszeniu wskaźniki zagęszczenia pomieszczeń lekcyjnych w tych szkołach; o ile bowiem w 1968 r. przypadło średnio na 1 pomieszczenie do nauki 112,9 uczniów, to w 1969 r. przypadać będzie — 119,3, zaś w 1970 r. 131,5 uczniów. Wskazuje to na potrzebę przeprowadzenia przez Kuratorium Okręgu Szkolnego odpowiednich zmian organizacyjnych, zmierzających do poprawy zaistniałej na tym odcinku sytuacji. Odwrotnie natomiast będzie się kształtować sytuacja w technikach zawodowych i szkołach równorzędnych, gdzie liczba uczniów zmniejszy się z 15.050 w 1968 r. — do 14.980 w 1969 r. i 14.650 — w 1970 r. W związku z tym zagęszczenie w technikach zmniejszy się z 35,6 uczniów na 1 pomieszczenie do nauki w 1968 r. — do 32,1 w 1969 r. i 31,4 — w 1970 r. Nabór uczniów do techników zawodowych wszystkich typów podległych KOS wzrośnie z 5.138 w 1968 r. — do 5.200 w 1969 r., tj. o 1,2%.

4. W zakresie opieki nad dzieckiem — w 1969 r. nie przewiduje się zmian w sieci placówek przedszkolnych, obejmującej ogółem 123 jednostki, w tym 4 przedszkola zakładów pracy. Natomiast w 1970 r. przybędą 2 nowe przedszkola na osiedlach Mistrzejowice-Wiosenne i Dąbie.

Wskaźniki uczestnictwa w przedszkolach dzieci w wieku 3—6 lat będzie wynosił w 1969 r. 43,9%, a więc ulegnie minimalnej poprawie w stosunku do 1968 r. (43,5%), zaś w 1970 r. wzrośnie do 44,9%. Ogółem w 1969 r. opieką przedszkolną będzie objętych 12.070 dzieci, a w 1970 r. — 12.350 dzieci.

5. Na remonty kapitalne obiektów w dziale Oświata i wychowanie przeznacza się w 1969 r. nakłady w wysokości 15,0 mln zł, a w 1970 r. — 16,0 mln zł. W ramach powyższych nakładów przewiduje się w 1969 r. kapitalny remont 37 obiektów oświatowo-wychowawczych.

Ze względu przy tym na niepełne zabezpieczenie potrzeb w zakresie kapitalnych remontów obiektów oświatowo-wychowawczych, niezbędne będzie czynienie starań o uzyskanie na ten cel dodatkowych nakładów.

B. Kultura.

1. W 1969 r. zakłada się dalszy rozwój sieci placówek kulturalnych na terenie miasta, a w szczególności:

1) wzrost liczby świetlic środowiskowych do ogólnej liczby 58, tj. o 6 placówek. Z liczby tej 1 placówka realizowana w ramach spółdzielczego budownictwa mieszkaniowego wymaga dodatkowego zabezpieczenia w planie zatrudnienia i funduszu płac resortu kultury,
2) zwiększenie liczby placówek bibliotecznych o 3 filie, z których 1 nie znajduje zabezpieczenia w środkach objętych planem Wydziału Kultury. Ogólna ilość bibliotek w 1969 r. wzrośnie do liczby 118 placówek,
3) uruchomienie dalszych dwóch oddziałów Muzeum Historycznego: Oddziału Historii Teatru Krakowskiego oraz Oddziału Historii Książki i Drukarstwa. Ponadto zostanie oddany nowy punkt muzealny — sala wystawowa przy ul. Franciszkańskiej. W związku z oddaniem nowych oddziałów muzealnych finansowanych z budżetu Rady Narodowej liczba ich wzrośnie do 7.

2. W zakresie teatrów podległych Radzie Narodowej należy odnotować przejęcie do planu i budżetu terenowego m. Krakowa Teatru im. J. Słowackiego. W związku z powyższym liczba placówek teatralnych wzrośnie z 5 w 1968 r. do 6 w 1969 r. Należy przy tym dodać, iż w latach 1969—70 będzie realizowana rozbudowa zaplecza Teatru Ludowego w Nowej Hucie.

3. Na odcinku szkół artystycznych należy podkreślić, iż w 1969 r. zostanie oddane do użytku Liceum Sztuk Plastycznych, a w 1970 r. zostanie rozpoczęta realizacja Szkoły Muzycznej w Nowej Hucie.

Ponadto w latach 1969—70 przeprowadzane będą prace remontowo-adaptacyjne w Szkole Muzycznej przy ul. Józefińskiej oraz w szkołach muzycznych przy ul. Basztowej 6/8.

4. W 1969 r. w Ośrodku Telewizyjnym na Krzemionkach zostanie wyposażone w aparaturę oraz uruchomione mniejsze studio. Ponadto zostanie oddany do użytku zespół gastronomiczny wraz ze studio-kawiarnią, który wymagał będzie odpowiedniego zagospodarowania na cele imprezowe.

5. W zakresie konserwacji zabytków i kapitalnych remontów placówek podległych Wydziałowi Kultury w 1969 r. będą realizowane nakłady w wysokości 16,5 mln zł, co stanowi wzrost w stosunku do 1968 r. o 3,7%.

Z ogólnej kwoty nakładów — na remonty konserwatorskie przeznacza się kwotę ok. 6 mln zł, w ramach której zakłada się:

1) kontynuację prac remontowych na Wzgórzu Salwatorskim i w obiektach zabytkowych w obrębie Starego Miasta oraz
2) rozpoczęcie prac konserwotorsko-zabezpieczających przy Barbakanie i Murach Obronnych.

Pozostałe kwoty nakładów przeznacza się przede wszystkim na:

1) remonty urządzeń i środków trwałych placówek teatralnych,
2) remont fasady budynku Filharmonii,
3) remont Muszli Koncertowej w Parku Decjusza,
4) kontynuację remontów w obiektach muzeów: Archeologicznego, Etnograficznego i Historycznego oraz rozpoczęcie prac w Muzeum Lenina,
5) przeprowadzenie remontu dworku na Prądniku Białym, przeznaczonego na dzielnicowy dom kultury,
6) prace remontowe i adaptacyjne w budynku Szkoły Muzycznej przy ul. Józelińskiej.

C. Służba zdrowia i opieka społeczna.

1. W latach 1969—1970 zakłada się dalszy rozwój sieci placówek służby zdrowia i opieki społecznej oraz ich działalności usługowej, przede wszystkim w drodze realizacji inwestycji oraz kapitalnych remontów.

W zakresie lecznictwa otwartego przybędzie: przychodnia obwodowa na 40 tys. mieszkańców na Dębnikach oraz przychodnia rejonowa na 12 tys. mieszkańców na Prądniku Białym.

Ponadto w ramach osiedlowego budownictwa mieszkaniowego ukończona zostanie w 1970 r. budowa przychodni rejonowej na os. Azory.

W zakresie spółdzielczej służby zdrowia przybędzie w 1970 r. protezownia dentystyczna przy ul. Kieleckiej oraz zostanie rozbudowana przychodnia lekarska w Rynku Głównym. Nowe placówki lecznictwa otwartego nie wpłyną na wzrost ogólnej liczby przychodni, zastąpią one bowiem dotychczasowe placówki, mieszczące się w nieodpowiednich pomieszczeniach.

2. W 1970 r. zwiększy się sieć aptek, w związku z budową nowej placówki w dzielnicy Podgórze (os. Na Kozłówce).

3. W lecznictwie zamkniętym w planie terenowym liczba łóżek w stosunku do 1968 r. zmniejszy się o 110 łóżek gruźliczych Szpitala im. A. Sokołowskiego — w związku z przekazaniem powyższej placówki do planu centralnego Akademii Medycznej. Równocześnie jednak przybędzie 35 łóżek uzyskanych w wyniku remontu przeprowadzonego w Szpitalu im. S. Żeromskiego w Nowej Hucie.

W związku z dużym zapotrzebowaniem na usługi szpitalne — zakłada się wysoki wskaźnik wykorzystania łóżek szpitalnych, wynoszący średnio 330 dni w roku.

4. Na odcinku opieki na dzieckiem przybędą 2 żłobki dzielnicowe w pozbawionych tego typu placówek rejonach miasta, w tym 70 miejsc na Podgórzu (os. Na Kozłówce — 1969 r.) i 80 miejsc na Kleparzu (os. Prądnicka — 1970 r). Dzięki temu ilość miejsc w żłobkach dzielnicowych w latach 1969—1970 będzie się kształtować w wysokości od 60—70 miejsc na 1000 dzieci (w wieku od 0—2 lat), w porównaniu do 64 miejsc w 1968 r.

5. W zakresie opieki społecznej nastąpi znaczna poprawa sytuacji na odcinku opieki zamkniętej, zostaną bowiem wybudowane 2 domy dla rencistów w Prokocimiu, obejmujące łącznie 226 miejsc. Realizacja powyższych placówek nastąpi w ramach zespołu Domów Spokojnej Starości, finansowanego ze środków społecznych, przy udziale kredytów inwestycyjnych Rady Narodowej. Nastąpi również poprawa sytuacji w zakresie opieki nad dzieckiem — w związku z uruchomieniem w styczniu w 1969 r. filii zakładu specjalnego (30 miejsc) w Przegorzałach dla chłopców niedorozwiniętych umysłowo, w obiekcie po zlikwidowanym prewentorium.

6. Na odcinku remontów kapitalnych obiektów służby zdrowia i opieki społecznej nakłady w 1969 r. wyniosą — 12.300 tys. zł, podczas gdy niezbędne potrzeby w tym zakresie szacuje się na ok. 14.700 tys. zł. Niezbędne zatem będzie czynienie dalszych starań o zwiększenie nakładów w tym zakresie w ciągu roku. Z powyższych nakładów — ok. 50% zostanie przeznaczonych w 1969 r. na lecznictwo zamknięte (szpitale). W lecznictwie otwartym znaczne nakłady przeznaczone zostaną dla Miejskiego Ośrodka Matki i Dziecka przy Al. Powstańców Warszawy. Natomiast w opiece społecznej największe nakłady wydatkowane zostaną na remonty zakładów specjalnych przy ul. ul. Helclów, Krowoderskiej i Saskiej.

D. Kultura fizyczna i turystyka.

1. W 1969 r. wzrośnie liczba obiektów sportowych w związku z oddaniem do użytku:

1) 3 basenów kąpielowych, w tym 1 basenu przy Liceum Ogólnokształcącym w Nowej Hucie oraz 2 basenów realizowanych w ramach czynów społecznych — w ośrodku sportowym na Prądniku Białym i w ośrodku rekreacyjno-wypoczynkowym w dzielnicy Grzegórzki. Ogółem w 1969 r. miasto dysponować będzie 18 basenami, w tym 6 krytymi,
2) 8 przyszkolnych sal gimnastycznych. W związku z tym ogólna liczba pełnowymiarowych sal gimnastycznych w 1969 r. będzie wynosić 122.

2. W latach 1969—70 będą kontynuowane prace przy budowie:

1) budynku usługowego SKS „Cracovia", którego ukończenie nastąpi w 1970 r. oraz
2) hali sportowej KS „Hutnik" wraz zapleczem, przy czym zadanie to przyniesie efekty dopiero po 1970 roku.

Ponadto w 1969 r. zostaną ukończone prace związane z oświetleniem stadionu GTS „Wisła".

3. Liczba miejsc noclegowych dla turystów w planie terenowym wzrośnie w 1969 r. o 50 w stosunku do 1968 r. i będzie obejmować łącznie 1.922 miejsca. Ponadto w 1969 r. zostanie oddanych 300 miejsc w przebudowanym i zmodernizowanym ze środków budżetu centralnego Schronisku Młodzieżowym przy ul. Oleandry. W omawianym okresie zostanie rozpoczęta budowa: ośrodka turystycznego w Borku Fałęckim na 250 miejsc oraz Ośrodka Turystyczno-Wypoczynkowego przy ul. Eliasza Radzikowskiego.

4. Nakłady na kapitalne remonty obiektów sportowych i turystycznych wyniosą w 1969 r. 7,0 mln zł, a w 1970 r. 7,6 mln zł. Ustalone na 1969 r. nakłady wzrastają o 18,6% w stosunku do 1968 r., zabezpieczając remonty i konserwacje urządzeń przyszkolnych, klubów sportowych, TKKF oraz innych zrzeszeń. Ponadto część nakładów zostanie wykorzystana na remont placówek podległych Miejskiemu Ośrodkowi Sportu, Turystyki i Wypoczynku „Krakowianka" oraz KPORT „Wawel-Tourist".

VIII. Inwestycje planowane terenowo.

1. Globalne rozmiary nakładów inwestycyjnych planu terenowego m. Krakowa na lata 1969—1970 (bez inwestycji grupy „B" oraz udziałów jednostek niepodporządkowanych Radzie Narodowej m. Krakowa) będą się kształtować następująco:

(w mln zł)

Wyszczególnienie	1969 r.		1970 r.	
	Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont.	Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont.
Plan terenowy łącznie	1130,8	960,4	1138,2	981,2
w tym:				
— inwestycje Rady Narodowej m. Krakowa	423,7	343,0	434,8	352,1
— inwestycje spółdzielczości planowanej terenowo	604,2	524,6	582,9	521,2
— inwestycje w zakresie budownictwa mieszkaniowego państwowych zakładów pracy planu centralnego i terenowego finansowanych ze środków ZFM	3,7	3,5	3,0	2,9
— inwestycje ze środków ludności (szacunek)	99,2	89,3	117,5	105,0

W stosunku do przewidywanego wykonania planu 1968 r. oznacza to, iż początkowe nakłady planu terenowego na 1969 r. utrzymują się na tym samym poziomie. Plan 1969 r. zostanie jednak w ciągu roku powiększony o przekazywane udziały jednostek nie podporządkowanych Radzie Narodowej m. Krakowa.

2. Ustala się następujący podział nakładów w planie inwestycji Rady Narodowej m. Krakowa pomiędzy poszczególne jednostki nadrzędne inwestorów:

(w mln zł)

Lp.	Resort	1969 r. Nakłady ogółem	1969 r. w tym: roboty bud.-mont.	1970 r. Nakłady ogółem	1970 r. w tym: roboty bud.-mont.
1	2	3	4	5	6
	Inwestycje Rady Narodowej łącznie	423,7	343,0	434,8	352,1
	w tym: finansowane ze środków SFBSiI (szacunek)	29,0	26,6	53,1	47,2
	Z łącznych nakładów na inwestycje Rady Narodowej przypada na:				
1.	KZPPPT	10,6	7,1	10,4	7,7
2.	Wydział Rolnictwa	4,0	4,0	3,0	3,0
3.	KZPH	20,4	12,0	10,0	9,0
4.	ZPRBiGM	16,1	13,9	36,0	30,0
5.	MZGK	166,0	134,3	190,0	156,4
	w tym: rezerwa	8,6	4,7	—	—
6.	ZIM	77,3	76,0	53,7	51,5
	w tym: rezerwa	12,4	12,1	—	—
	Z ogólnych nakładów planu ZIM przypada na budownictwo mieszkaniowe	77,1	76,0	53,5	51,5
7.	KOS	60,8	48,6	58,9	48,5
	w tym: finansowane ze środków SFBSiI	29,0	26,6	45,9	40,5
8.	Wydział Kultury	5,5	2,1	7,0	4,2
	w tym: finansowane ze środków SFBSiI	—	—	2,2	1,9
9.	Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	29,6	21,9	46,5	34,8
	w tym: finansowane ze środków SFBSiI	—	—	5,0	4,8
10.	KKKFiT	2,8	1,9	0,8	0,3
11.	Wydział Budżetowo-Gospodarczy	5,0	2,4	1,4	0,5
12.	Krak. Komenda Straży Pożarnych	1,1	—	0,1	—
13.	Miejska rezerwa inwestycyjna (bez nakładów na rezerwy wykazane w pozycjach 5 i 6) w tym:	24,5	18,8	17,0	6,2
	— udział w kosztach budowy gmachu WSZW	3,5	2,1	—	—
	— udział w kosztach budowy Woj. Ośrodka Szkoleniowego	2,3	2,1	2,7	2,6

3. Szacuje się, iż rozmiary inwestycji realizowanych w ramach czynów społecznych (niewymienionych w ust. 1) będą kształtować się następująco:

(w mln zł)

Lp.	Resort	1969 r. Nakłady ogółem	1969 r. w tym: roboty bud.-mont	1970 r. Nakłady ogółem	1970 r. w tym: roboty bud.-mont
1	2	3	4	5	6
	Ogółem:	18,9	17,7	4,8	4,6
	w tym:				
1.	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	3,0	3,6	0,9	0,9
2.	Kuratorium Okręgu Szkolnego	1,0	0,9	1,0	0,8
3.	Wydział Kultury	0,5	0,5	0,3	0,3
4.	Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	0,1	—	0,4	0,4
5.	KKKFiT	13,4	12,4	2,2	2,2
6.	Krakowska Komenda Straży Pożarnych	0,3	0,3	—	—

4. Ustala się następujący podział nakładów na inwestycje spółdzielczości planowanej terenowo:

(w mln zł)

Lp.	Pion organizacyjny spółdzielczości	1969 r.		1970 r.	
		Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont	Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont
1.	2	3	4	5	6
	Plan spółdzielczości terenowej łącznie	604,2	524,6	582,0	521,2
	w tym:				
1	WZSP	14,7	7,6	19,0	8,0
2.	OZSI	10,0	5,0	8,0	5,0
3.	PSS	15,6	5,5	2,4	2,0
4.	Centr. Zw. Sp-ni Mleczarskich	56,2	24,2	4,0	—
5.	Centr. Zw. Rzem. Sp-ni Zaop. i Zbytu	0,2	0,1	—	—
6.	Miejski Związek Kółek Rolniczych	1,3	0,9	1,2	—
7.	WZGS „Samopomoc Chłopska"	0,2	—	2,2	0,8
8.	CZSBM	506,0	481,3	546,1	505,4
	z tego rezerwa	16,9	15,3	—	—
	Z nakładów ogólnych CZSBM przypada na budownictwo powszechne i zakładowe	361,0	348,3	423,4	394,9

5. Ustala się nakłady na roboty budowlano-montażowe realizowane systemem zleceniowym dla spółdzielczego budownictwa mieszkaniowego powszechnego i zakładowego w wysokości:

— w 1969 r. — 329,3 mln zł,
— w 1970 r. — 366,5 „ .

6. Zobowiązuje się Prezydium Rady do włączenia poślizgu rzeczowego z 1968 r., w drodze przydzielenia na ten cel odpowiednich nakładów z miejskiej rezerwy inwestycyjnej, a w razie jej niewystarczalności w drodze zmian w planie, kosztem ewentualnego skreślenia z planu noworozpoczynanych zadań.

Pozostałość niewykorzystanej rezerwy inwestycyjnej, po pełnym zabezpieczeniu poślizgu rzeczowego, może być przeznaczona na inne cele, określone odpowiednimi przepisami.

7. Celem zabezpieczenia prawidłowej realizacji planu inwestycyjnego Rady Narodowej zobowiązuje się Prezydium Rady do:

1) zatwierdzenia spisów noworozpoczynanych inwestycji na 1969 r.;
2) wstępnego zatwierdzenia spisów noworozpoczynanych inwestycji w 1970 r.;
3) ustalenia w ramach spisu noworozpoczynanych inwestycji w 1969 r. jako wskaźników dyrektywnych na cały okres realizacji inwestycji;
   a) planowanych efektów produkcyjnych, usługowych lub użytkowych;
   b) terminów oddania zadań do użytku wg dyrektywnych ich cykli;
   c) wartości kosztorysowej;
4) zatwierdzenia szczegółowych planów:
   a) oddawania do użytku zadań (lub ich części) oraz
   b) przyrostu zdolności produkcyjnych i usługowych.

8. Zobowiązuje się Prezydium Rady do zapewnienia — przez nadzorowane jednostki kontroli nad przebieganiem realizacji zadań związanych z terminowym oddaniem inwestycji do użytku. Ocenę wykonania zadań należy opierać o wyniki terminowego oddawania zadań inwestycyjnych do użytku, uzależniając od tego uruchomienie premii, nagród i innych bodźców materialnych dla służb inwestorskich.

9. Zobowiązuje się Prezydium Rady do egzekwowania przez nadzorowane jednostki stosowania sankcji, kar umownych i innych posunięć przewidzianych przepisami wobec jednostek niewywiązujących się z przyjętych zobowiązań umownych.

10. Zobowiązuje się Prezydium Rady i prezydia dzielnicowych rad narodowych nadzorujące działalność jednostek planowanych terenowo do bieżącego zabezpieczenia przez nie przestrzegania zasad gospodarności — zarówno w zakresie dochodów, jak i wydatków oraz stosowania skutecznych środków oddziaływania w tym kierunku na powyższe jednostki.

11. Dla inwestycji przechodzących jako poślizg rzeczowy z 1968 r. zobowiązuje się Prezydium Rady do:

1) uzupełnienia spisów zadań inwestycyjnych złożonych w bankach finansujących inwestycje,
2) opracowania aneksów do planu oddawania zadań lub ich części do użytku oraz do planu przyrostu zdolności produkcyjnych lub usługowych.

IX. Postanowienia końcowe.

1. Upoważnia się Prezydium Rady do:

1) ustalenia — na podstawie niniejszej uchwały — szczegółowych zadań planowych dla poszczególnych wydziałów (jednostek równorzędnych) i zjednoczeń podległych Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa oraz wydziałów (jednostek równorzędnych) wspólnych z Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie, a także dla prezydiów dzielnicowych rad narodowych,
2) dokonywania w ciągu roku, w razie wystąpienia istotnych, uzasadnionych względami ekonomicznymi potrzeb, zgodnie z wytycznymi władz centralnych zmian w zakresie zadań ustalonych niniejszą uchwałą, przy zachowaniu jednak wyznaczonych w niej istotnych proporcji terenowego planu gospodarczego m. Krakowa.

2. Zobowiązuje się Prezydium Rady do:

1) dokonania — zgodnie z upoważnieniem, o którym mowa w ust. 1, lit. a) — szczegółowego określenia wskaźników ustalonych w sposób ramowy w niniejszej uchwale, lub przekazywanych dodatkowo w ciągu roku dla planu gospodarczego m. Krakowa przez jednostki szczebla centralnego,

2) przekazania jednostkom określonym w ust. 1, lit. a) — po utworzeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami rezerw środków dla wykonania zadań planowych (w szczególności rezerwy inwestycyjnej oraz rezerwy zatrudnienia i funduszu płac) — podstawowych wskaźników w zakresie zadań planowych i środków dla ich wykonania, w tym w szczególności wskaźników dyrektywnych, w celu opracowania przez wspomniane jednostki rocznych planów gospodarczych oraz przez podległe tym jednostkom przedsiębiorstwa terenowych planów techniczno-ekonomicznych,
3) przedłożenia na sesji Rady, na której będzie rozpatrywane sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu miasta za 1968 rok oraz projekt podziału nadwyżki budżetowej z 1968 roku — wniosków w sprawie zabepieczenia środków na realizację dodatkowych postulatów o charakterze gospodarczym dotyczących 1969 r., zgłoszonych w toku dyskusji nad projektem niniejszej uchwały oraz przez Komisje Rady.

3. Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady oraz dzielnicowym radom narodowym.

4. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1969 r.

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

Przewodniczący Obrad: **mgr J. Betlej**

19

UCHWAŁA Nr 130 budżetowa na rok 1969

Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 20 stycznia 1969 r.

Na podstawie art. 11 ust. 1 i art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172), art. 3 ust. 2 i art. 39 ust. 3 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o prawie budżetowym (Dz. U. z 1958 r. Nr 45, poz. 221 i z 1963 r. Nr 28, poz. 164) oraz art. 11 ust. 1 i art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o dochodach rad narodowych (Dz. U. Nr 44, poz. 214) Rada Narodowa m. Krakowa po wysłuchaniu opinii Komisji Finansów, Budżetu i Planu Gospodarczego uchwala, co następuje:

§ 1.

1. Ustala się dochody i wydatki zbiorczego budżetu m. Krakowa w wysokości:

dochody 1.725.700 tys. zł
wydatki 1.725.700 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 1.

2. Ustala się etaty miejskich i dzielnicowych organów administracji państwowej na 1.121.

3. Szczegółowego podziału etatów ustalonych w ust. 2 na dzień 31 grudnia 1969 r. dokona Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w terminie do dnia 31 marca 1969 r.

§ 2.

Ustala się dochody i wydatki jednostkowego budżetu m. Krakowa w wysokości:

dochody 1.047.385 tys. zł
wydatki 1.047.385 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 2.

§ 3.

Ustala się dochody i wydatki budżetów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w wysokości:

dochody 678.315 tys. zł
w tym środki wyrównawcze:
udziały w dochodach budżetu centralnego 80.959 tys. zł
wydatki 678.315 tys. zł

zgodnie z załącznikiem nr 3.

§ 4.

Ustala się udziały Rady Narodowej m. Krakowa i Dzielnicowych Rad Narodowych Grzegórzki i Nowa Huta w Krakowie w dochodach budżetu centralnego zgodnie z załącznikiem nr 4.

§ 5.

Ustala się udziały Rady Narodowej m. Krakowa w dochodach własnych Dzielnicowych Rad Narodowych Kleparz, Podgórze, Stare Miasto i Zwierzyniec w Krakowie zgodnie z załącznikiem nr 5.

§ 6.

Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa:
1) do dokonywania przeniesień kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa między częściami i działami,
2) do zmniejszania lub zwiększania ustalonych etatów osobowych terenowych organów administracji państwowej w przypadku zmiany zadań lub zmian organizacyjnych.

§ 7.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i dzielnicowym radom narodowym m Krakowie.

§ 8.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1969 r.

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

Przewodniczący Obrad: **mgr J. Betlej**

Załącznik nr 1 do uchwały nr 130 budżetowej na rok 1969 Rady Narodowej m. Krakowa (poz. 19)

DOCHODY I WYDATKI ZBIORCZEGO BUDŻETU M. KRAKOWA NA ROK 1969

Dział		Dochody	Wydatki
Nr	Nazwa	w tysiącach złotych	
10	Przemysł	485.022	—
11	Budownictwo	20.982	24.838
12	Rolnictwo	1.055	7.591
15	Obrót towarowy wewnętrzny	230.265	100
17	Gospodarka komunalna i mieszkaniowa	157.145	424.645
18	Różna działalność gospodarcza	—	1.098
21	Szkolnictwo ogólnokształcące i wychowanie	4.050	300.435
22	Szkolnictwo zawodowe	900	165.781
24	Kultura i sztuka	1.300	85.994
25	Ochrona zdrowia	8.798	572.919
26	Kultura fizyczna i turystyka	1.292	9.873

Dział Nr	Dział Nazwa	Dochody	Wydatki
		w tysiącach złotych	
27	Świadczenia społeczne	1.750	53.929
41	Administracja terenowa	16.830	55.511
50	Instytucje finansowe i różne rozliczenia finansowe	22.322	—
60	Podatki z gospodarki nieuspołecznionej	182.300	—
62	Różne podatki i opłaty	149.480	—
80	Rezerwy	—	22.986
85	Udziały	373.335	—
86	Dotacje i rozliczenia międzybudżetowe	68.874	—
	Ogółem	1.725.700	1.725.700

Załącznik nr 2 do uchwały nr 130 budżetowej na rok 1969 Rady Narodowej m. Krakowa (poz. 19)

DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU JEDNOSTKOWEGO M. KRAKOWA NA ROK 1969

Część 80 — WYDZIAŁ FINANSOWY

Treść	Klasyfikacja Dział	Klasyfikacja Rozdział	Dochody	Wydatki
			w tysiącach złotych	
Suma ogólna			674.393	16.295
PRZEMYSŁ	10		202.436	—
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		100	202.436	
BUDOWNICTWO	11		4.402	
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		110	4.402	
OBRÓT TOWAROWY WEWNĘTRZNY	15		27.342	
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		150	27.342	
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		41	239
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	41	239
INSTYTUCJE FINANSOWE I RÓŻNE ROZLICZENIA FINANSOWE	50		19.622	
Instytucje finansowe		500	17.600	
Loteria i gry liczbowe		502	2.022	
RÓŻNE PODATKI I OPŁATY	62		59.300	
Różne podatki i opłaty		620	59.300	
REZERWY	80			16.056
Rezerwa ogólna rad narodowych		801		2.620
Rezerwa funduszu płac		802		2.636
Rezerwy inwestycyjne i na kapitalne remonty		809		10.800
UDZIAŁY	85		292.376	
Udziały w dochodach budżetu centralnego		850	292.376	
DOTACJE I ROZLICZENIA MIĘDZYBUDŻETOWE	86		68.874	
Dotacje celowe		861	68.874	

Część 81 — WYDZIAŁ PRZEMYSŁU

Treść	Klasyfikacja		Dochody	Wydatki
	Dział	Rozdział	w tysiącach złotych	
Suma ogólna			156.700	938
PRZEMYSŁ	10		156.700	
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		100	156.600	
Różna działalność		108	100	
ADMINISTRACJA TERENOWA	41			938
Wydziały prezydiów rady narodowej stopnia wojewódzkiego		412		938

Część 82 — WYDZIAŁ BUDOWNICTWA, URBANISTYKI I ARCHITEKTURY

Suma ogólna			35	5.595
BUDOWNICTWO	11			4.397
Pracownie, zespoły urbanistyczne, zespoły usług projektowych		116		4.397
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		35	1.198
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	30	1.194
Różna działalność		418	5	

Część 83. WYDZIAŁ ROLNICTWA

Suma ogólna			1.059	7.541
BUDOWNICTWO	11			343
Prace projektowe		113		343
ROLNICTWO	12		1.055	6.799
Popieranie produkcji zwierzęcej		122	819	42
Popieranie produkcji roślinnej		123		172
Melioracje		124	236	2.004
Urządzenia rolne		125		100
Inwestycje i kapitalne remonty		129		
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		4	4.481
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	4	399

Część 85. WYDZIAŁ KOMUNIKACJI

Suma ogólna			913	908
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		913	908
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	443	732
Różna działalność		418	470	176

Część 87. WYDZIAŁ HANDLU

Suma ogólna			156.910	810
OBRÓT TOWAROWY WEWNĘTRZNY	15		156.910	
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		150	156.750	
Różna działalność			160	
ADMINISTRACJA TERENOWA	41			810
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412		810

Część 88. WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ

Treść	Klasyfikacja		Dochody	Wydatki
	Dział	Rozdział	w tysiącach złotych	
Suma ogólna			31.148	223.173
BUDOWNICTWO	11		5.595	5.007
Zjednoczenia i przedsiębiorstwa		110	5.489	1.228
Prace geodezyjne		112	66	3.779
Różna działalność		118	40	217.143
GOSPODARKA KOMUNALNA I MIESZKANIOWA	17		25.553	13.200
Przedsiębiorstwa gospodarki komunalnej		170	24.415	33.359
Różne jednostki, zadania i urządzenia komunalne		172	500	1.023
Różna działalność		178	220	1.023
ADMINISTRACJA TERENOWA	41			
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412		

Część 89. ZARZĄD INWESTYCJI MIEJSKICH

Suma ogólna			11.948	31.009
BUDOWNICTWO	11			11.948
Prace projektowe		113		11.948
GOSPODARKA KOMUNALNA I MIESZKANIOWA	17		11.000	19.406
Dyrekcja Inwestycji Miejskich		176	11.000	19.306
Inwestycje i kapitalne remonty		179		100

Część 91. KURATORIUM OKRĘGU SZKOLNEGO

Suma ogólna			3.982	204.009
PRZEMYSŁ	10			
Gospodarstwa pomocnicze		104	1.080	
			1.080	
SZKOLNICTWO OGÓLNOKSZTAŁCĄCE I WYCHOWANIE	21		1.690	50.441
Szkoły ogólnokształcące dla dorosłych		212		908
Szkoły specjalne		213	1	8.979
Zakłady opiekuńczo-wychowawcze		214	1.677	17.989
Opieka nad dziećmi — jednostki budżetowe		216	11	2.523
Opieka nad dziećmi — zakłady budżetowe		217		2.686
Różna działalność		218		1.485
Inwestycje i kapitalne remonty		219		15.869
SZKOLNICTWO ZAWODOWE	22		870	150.009
Zakłady kształcenia nauczycieli		222	90	12.161
Internaty dla szkół zawodowych		225	145	13.315
STYPENDIA DLA UCZNIÓW SZKÓŁ ZAWODOWYCH	22	226		12.400
Inwestycje i kapitalne remonty		229		21.045
KULTURA FIZYCZNA I TURYSTYKA	26		342	3.559
Sport i kultura fizyczna		260		
Turystyka		261	342	408

Część 92. WYDZIAŁ KULTURY

Treść	Klasyfikacja		Dochody	Wydatki
	Dział	Rozdział	w tysiącach złotych	
Suma ogólna			835	93.009
SZKOLNICTWO ZAWODOWE	22		30	13.278
Szkoły artystyczne		223	7	10.912
Internaty dla uczniów szkół zawodowych		225	23	590
Stypendia dla uczniów szkół zawodowych		226		634
Inwestycje i kapitalne remonty		229		1.142
KULTURA I SZTUKA	24		740	79.681
Urządzenia upowszechniania kultury		240		3.171
Biblioteki		241	40	5.580
Instytucje sztuki		242	700	11.222
Przedsiębiorstwa artystyczne		243		49.711
Różna działalność		248		2.497
Inwestycje i kapitalne remonty		249		7.500
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		65	950
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	65	950

Część 93. WYDZIAŁ ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ

Suma ogólna			8.197	420.139
OCHRONA ZDROWIA	25		6.436	375.651
Szpitale		250	3.173	106.935
Różne zakłady lecznictwa zamkniętego		252	787	500
Zakłady zamknięte przeciwgruźlicze		253		750
Lecznictwo otwarte		254	116	23.751
Leki dla uprawnionych		255		188.650
Różne urządzenia ochrony zdrowia		257	2.360	22.815
Różna działalność		258		4.086
Inwestycje i kapitalne remonty		259	1.750	28.344
ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	27		1.750	42.371
Zakłady		270		29.899
Zasiłki, zapomogi i pomoc w naturze		272		90
Różna działalność		278		6.562
Inwestycje i kapitalne remonty		279		5.820
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		11	2.117
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	11	2.092
Różna działalność		418		25

Część 94. KOMITET KULTURY FIZYCZNEJ I TURYSTYKI

Suma ogólna			950	6.088
KULTURA FIZYCZNA I TURYSTYKA	26		950	5.708
Sport i kultura fizyczna		260		1.931
Turystyka		261	950	2.759
Różna działalność		268		518
Inwestycje i kapitalne remonty		269		500
ADMINISTRACJA TERENOWA	41			380
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412		380

Część 95. WYDZIAŁ ZATRUDNIENIA

Treść	Klasyfikacja Dział	Rozdział	Dochody w tysiącach złotych	Wydatki
Suma ogólna				1.466
ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	27			750
Akcja interwencyjna		273		400
Różna działalność		278		350
ADMINISTRACJA TERENOWA	41			716
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412		716

Część 96. URZĄD SPRAW WEWNĘTRZNYCH

Treść	Dział	Rozdział	Dochody	Wydatki
Suma ogólna			308	16.920
GOSPODARKA KOMUNALNA I MIESZKANIOWA	17		292	15.328
Ochrona przeciwpożarowa		177	40	13.928
Różna działalność		178	252	
Inwestycje i kapitalne remonty		179		1.400
SZKOLNICTWO ZAWODOWE	22			106
Ośrodki szkolenia kursowego		224		106
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		16	1.486
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412		1.372

Część 97. WYDZIAŁ BUDŻETOWO-GOSPODARCZY

Treść	Dział	Rozdział	Dochody	Wydatki
Suma ogólna			955	18.240
OBRÓT TOWAROWY WEWNĘTRZNY	15			100
Różna działalność		158		100
KULTURA I SZTUKA	24		530	1.109
Różna działalność		248	530	1.109
ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	27			268
Różna działalność		278		268
ADMINISTRACJA TERENOWA	41		425	6.763
Rady narodowe i komisje		410		98
Prezydia rad narodowych stopnia wojewódzkiego		411		811
Wydziały prezydiów rad narodowych stopnia wojewódzkiego		412	425	9.240
Różna działalność		418		213
Inwestycje i kapitalne remonty		419		6.400

Załącznik do części 92
Wydział Kultury

PLAN FINANSOWY FUNDUSZU DOBROWOLNYCH ŚWIADCZEŃ SPOŁECZNYCH POD NAZWĄ „WPŁYWY Z KRAKOWSKIEJ GRY LICZBOWEJ „LAJKONIK" NA OCHRONĘ ZABYTKÓW" NA 1969 ROK

Treść	Dochody w tys. zł	Treść	Wydatki w tys. zł
Stan środków na początek roku	1.172	Usługi materialne, dokumentacja konserwatorska	1.000
Wpływy z innych źródeł — ofiary ludności	5.550	Kapitalne remonty	5.000
Ogółem	6.722	Ogółem	6.000
		Stan środków na koniec roku	722

Załącznik nr 3 do uchwały nr 130 budżetowej na rok 1969 Rady Narodowej m. Krakowa (poz. 19)

DOCHODY I WYDATKI BUDŻETÓW DZIELNICOWYCH RAD NARODOWYCH W KRAKOWIE NA ROK 1969

Budżet Dzielnicowej Rady Narodowej	Dochody		Wydatki		
	Ogółem	w tym udziały w dochodach budżetu centralnego	Ogółem	w tym	
				kapitalne remonty	inwestycje
Grzegórzki	81.426	1,817	81.426	14.700	600
Kleparz	68.897	—	68.897	11.010	1.000
Nowa Huta	200.551	79.142	200.551	2.900	800
Podgórze	112.922	—	112.922	24.510	—
Stare Miasto	112.406	—	112.406	61.770	—
Zwierzyniec	102.113	—	102.113	18.360	600

Załącznik nr 4 do uchwały nr 130 budżetowej na rok 1969 Rady Narodowej m. Krakowa (poz. 19)

UDZIAŁY W DOCHODACH BUDŻETU CENTRALNEGO

w tysiącach złotych

Budżet	Podatek od wynagrodzeń		Podatek obrotowy od przedsiębiorstw rozliczających się z budżetem centralnym Wpłaty z zysku przedsiębiorstw rozliczających się z budżetem centralnym, podległych Ministerstwu Handlu Wewnętrznego
	% udziału	kwota udziału	kwota udziału
Zbiorczy budżet miasta	10,0	79.500	293.835
Jednostkowy budżet miasta	7,5	59.654	232.722
DRN Grzegórzki	0,23	1.817	—
DRN Nowa Huta	2,27	18.029	61.113

Załącznik nr 5 do uchwały nr 130 budżetowej na rok 1969 Rady Narodowej m. Krakowa (poz. 19)

UDZIAŁY RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA W DOCHODACH WŁASNYCH NIEKTÓRYCH DZIELNICOWYCH RAD NARODOWYCH W KRAKOWIE

w tysiącach złotych

Budżet	Dział 10 — Przemysł				Dział 11 — Budownictwo			
	Podatek obrotowy od spółdzielni pracy zrzeszonych w CZSP		Podatek dochodowy od spółdzielni pracy zrzeszonych w CZSP		Podatek obrotowy od budowlano-montażowych spółdzielni pracy		Podatek dochodowy od budowlano-montażowych spółdzielni pracy	
	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału
DRN Kleparz	90,8	12.041	30,0	7.046				
DRN Podgórze	75,0	21.488						
DRN Stare Miasto	100,0	43.326	100,0	90.029	37,0	677	100,0	3,725
DRN Zwierzyniec	94,4	26.400	7,4	2.106				

Budżet	Dział 15 — Obrót towarowy wewnętrzny								Dział 62 — różne podatki i opłaty	
	Podatek dochodowy od rzemieślniczych spółdzielni zaopatrzenia i zbytu		Podatek dochodowy od spółdzielni zrzeszonych w CRS „Samopomoc Chłopska"		Podatek obrotowy od spółdzielni zrzeszonych w związku Spółdz. Spoż. „Społem"		Podatek dochodowy od spółdzielni zrzeszonych w Związku Spółdz. Spoż. „Społem"		Opłata Skarbowa	
	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału	% udziału	kwota udziału
DRN Kleparz	100,0	68	100,0	5.997	42,0	465	100,0	20,812		
DRN Stare Miasto									100,0	27.800

20

UCHWAŁA Nr 56

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 10 lutego 1969 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały nr 49 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. m. Krakowa z 1959 r. Nr 6, poz. 39, z 1961 r. Nr 7, poz 41 i z 1964 r. Nr 7, poz. 21) — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się Złotą Odznakę „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

Redakcji „Gazety Krakowskiej" w Krakowie

Sekretarz Prezydium: **K. Lepiarczyk**

Przewodniczący Prezydium: **wz E. Góra**

21

UCHWAŁA Nr 57

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 10 lutego 1969 r.

w sprawie nadania odznaki „Budowniczy Nowej Huty".

Na podstawie § 3 uchwały nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia odznaki „Budowniczy Nowej Huty" (Monitor Polski Nr 52, poz. 250), na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta w Krakowie — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się odznakę „Budowniczy Nowej Huty" następującym osobom:

1. Andrzej Bednarz
2. Adam Dąbrowski
3. Franciszek Hillman
4. Adam Kozioł
5. Henryk Szopa

Sekretarz Prezydium: **K. Lepiarczyk**

Przewodniczący Prezydium: **wz E. Góra**

Adres Redakcji i Administracji: Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569, cz. 97, dz. 41, rozdz. 412 § 55 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nie otrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA

Opłata pocztowa uiszczona gotówką

Krak. Zakł. Graficzne Nr 4, Kraków, ul. Sarego 7 zam. 202/69 — A-71 — 1000

Cena zł 5.40